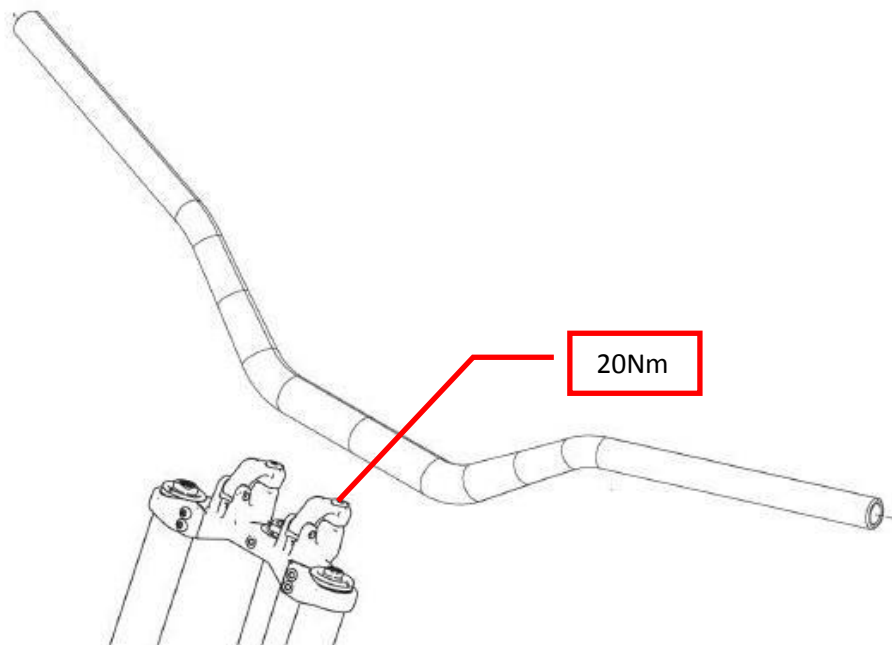
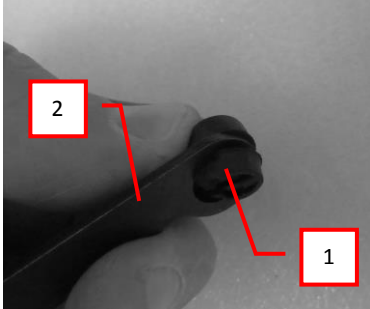
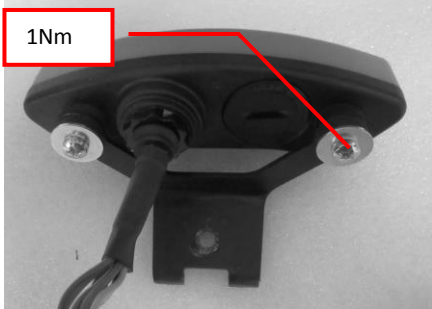




| <b>Montaggio manubrio</b>                                                                                                                                                                                         | <b>Assembly handlebars on motorbike</b>                                                                                                                                                         | <b>Montage guidon</b>                                                                                                                                                                            | <b>Montage Lenker</b>                                                                                                                                                                                                                       | <b>Montaje del manubrio</b>                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1) Rimuovere le viti dal cavallotto superiore<br>2) Applicare il manubrio, il cavallotto superiore e le viti.<br>3) Individuata la corretta posizione del manubrio serrare le viti superiori alla coppia indicata | 1) Remove the screws from upper U bolt<br>2) Apply the handlebars, the upper U bolt and the screws<br>3) Arrange the correct position of handlebars. Tighten the screws to the torque indicated | 1) Dévisser les vis du pontet supérieur<br>2) Placer le guidon, le pontet supérieur et les vis<br>3) Trouver le juste emplacement du guidon, visser les vis supérieures selon la couple indiquée | 1) Die vier Schrauben und Lenkerklammerbrücke entfernen<br>2) Lenker, Lenkerklammerbrücke und Schrauben montieren<br>3) Lenker in die gewünschte Position bringen und die 4 Schrauben mit dem angegebenen Drehmoment gleichmäßig festziehen | 1) Quite los tornillos de la clavija superior.<br>2) Monte el manubrio, la clavija superior y los tornillos.<br>3) Cuando identifique la posición correcta del manubrio, apriete los tornillos superiores con el par indicado. |





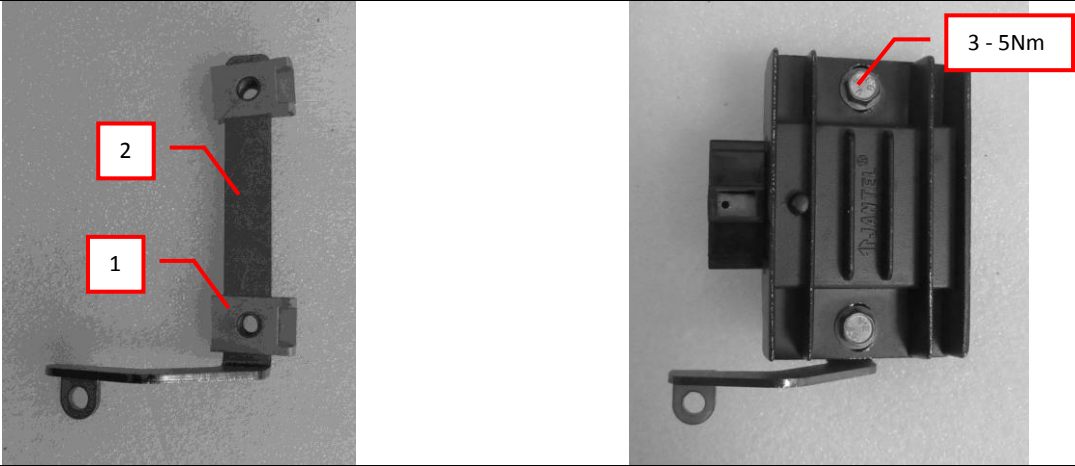
| <b>Montaggio maschera portafaro</b><br><b>Preparazione strumento</b>                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Assembly of headlight holder</b><br><b>Preparing the instrument</b>                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Montage du cache porte phare</b><br><b>Préparation instrument</b>                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Montage der Scheinwerfermaske</b><br><b>Vorbereitung des Instruments</b>                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Montaje de la pantalla portafaros</b><br><b>Preparación del instrumento</b>                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1) Inserire i silentblock <b>1</b> sulla staffa di supporto <b>2</b><br>2) Applicare lo strumento alla staffa completa di silentblock come in figura<br>3) Applicare le rondelle e relative viti e serrare alla coppia indicata<br>4) Collegare lo strumento all'impianto elettrico tramite lo specifico connettore | 1) Insert the silentblocks <b>1</b> in the support bracket <b>2</b><br>2) Apply the instrument to the bracket fitted with the silentblock as shown in the picture<br>3) Apply the washers with the screws and tighten at the specified torque<br>4) Connect the instrument to the electrical system using the specific connector | 1) Insérer les caoutchoucs <b>1</b> à l'étrier de support <b>2</b><br>2) Appliquer l'instrument à l'étrier avec les caoutchoucs comme sur la figure<br>3) Appliquer les rondelles et les vis correspondantes et serrer au couple indiqué<br>4) Raccorder l'instrument au circuit électrique au moyen du connecteur spécifique | 1) Die Gummistücke <b>1</b> am Haltebügel <b>2</b> einsetzen<br>2) Das Instrument am Bügel samt Silentblock, wie im Bild gezeigt, anbringen<br>3) Die Unterlegscheiben mit den dazugehörigen Schrauben einsetzen und mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen<br>4) Das Instrument anhand des spezifischen Verbinders an die Elektrik anschließen | 1) Introduzca las gomas <b>1</b> en el estribo de soporte <b>2</b><br>2) Monte el instrumento en el estribo con silentblock, como en la figura<br>3) Monte las arandelas y los tornillos relativos y apriete con el par indicado<br>4) Conecte el instrumento al sistema eléctrico mediante el conector específico |
|                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |



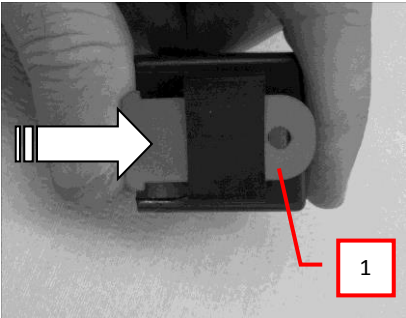
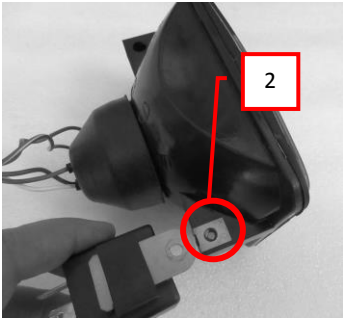
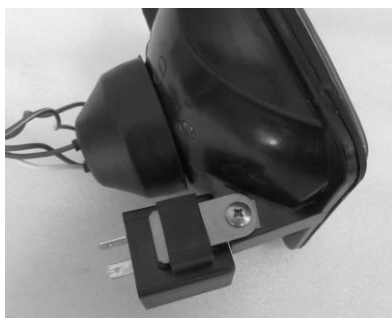
**Competamento veicolo EVO 2T**  
**Completion vehicle EVO 2T**  
**Complément véhicule EVO 2T**  
**Vervollständigung des Fahrzeugs EVO 2T**  
**Completamiento del vehículo EVO 2T**

**Cod. 007.44.033.00.00**

EVO 2T MY'17

| <b>Preparazione regolatore di tensione</b>                                                                                                       | <b>Preparation of the tension regulator</b>                                                                              | <b>Préparation du régulateur de tension</b>                                                                                                           | <b>TVorbereitung des Spannungsreglers</b>                                                                                                                        | <b>Preparación del regulador de tensión</b>                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1) Applicare le due clip <b>1</b> alla piastrina <b>2</b><br>2) Applicare il regolatore alla piastrina mediante le viti <b>3</b> e serrare a 5Nm | 1) Apply the two clips <b>1</b> to plate <b>2</b><br>2) Apply the regulator to the plate by 3 screws and tighten to 5 Nm | 1) Appliquer les 2 clips <b>1</b> sur la plaquette <b>2</b><br>2) Appliquer le régulateur sur la plaquette à l'aide des vis <b>3</b> et serrer à 5 Nm | 1) Die beiden Klemmen <b>1</b> an der Platte <b>2</b> anbringen<br>2) Den Regler mit den Schrauben <b>3</b> an der Platte befestigen und diese mit 5 Nm anziehen | 1) Aplique los dos clips <b>1</b> a la plaquita <b>2</b><br>2) Aplique el regulador a la plaquita con los tornillos <b>3</b> y apriete a 5 Nm |
|                                                                |                                                                                                                          |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                               |

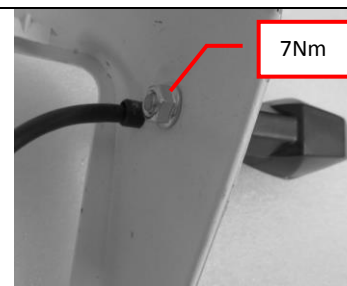
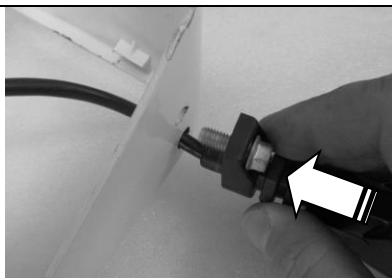


| <b>Assemblaggio intermittenza</b>                                                                                                                                                                                         | <b>Intermittence unit assembly</b>                                                                                                                                                                       | <b>Assemblage intermittence</b>                                                                                                                                                                                | <b>Zusammenbau der Blinker</b>                                                                                                                                                                                                                            | <b>Ensamblaje de la intermitencia</b>                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1) Inserire la piastrina <b>1</b> sul supporto dell'intermittenza<br>2) Applicare la clip <b>2</b> al faro nella posizione mostrata in figura<br>3) Fissare il gruppo intermittenza al faro                               | 1) Insert the plate <b>1</b> in the intermittence support<br>2) Apply the clip <b>2</b> to the headlight in the position shown in the picture<br>3) Fasten the intermittence unit to the headlight       | 1) Insérer la plaquette <b>1</b> sur le support de l'intermittence<br>2) Appliquer la clip <b>2</b> au phare dans la position illustrée sur la figure<br>3) Fixer le groupe intermittence au phare             | 1) Die Platte <b>1</b> auf der Halterung der Blinker einsetzen<br>2) Den Clip <b>2</b> an der gezeigten Stelle am Scheinwerfer anbringen<br>3) Die Blinkgruppe am Scheinwerfer befestigen                                                                 | 1) Introduzca la plaqueta <b>1</b> en el soporte de la intermitencia<br>2) Monte el clip <b>2</b> en el faro, en la posición que se muestra en la figura<br>3) Fije el grupo intermitencia al faro                                   |
|                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                   |
| <b>Montaggio frecce</b>                                                                                                                                                                                                   | <b>Mounting the indicators</b>                                                                                                                                                                           | <b>Montage clignotants</b>                                                                                                                                                                                     | <b>Montage der Richtungsanzeiger</b>                                                                                                                                                                                                                      | <b>Montaje de los intermitentes</b>                                                                                                                                                                                                  |
| 1) Inserire il cablaggio nell'apposito foro<br>Attenzione! Il foro di drenaggio deve essere rivolto verso il basso<br>2) Avvicinare la freccia alla mascherina e inserire la vite<br>3) Applicare il dado e serrare a 7Nm | 1) Insert the wiring into the hole<br>Attention! The drain hole must be facing downwards<br>2) Place the indicator near the headlight holder and insert the screw<br>3) Apply the nut and tighten at 7Nm | 1) Insérer le câblage dans le trou spécifique<br>Attention ! Le trou de drainage doit être tourné vers le bas<br>2) Approcher le clignotant au cache et insérer la vis<br>3) Appliquer l'écrou et serrer à 7Nm | 1) Die Kabel in die eigens dazu vorgesehene Bohrung einführen<br>Achtung! Das Dränagerohr muss nach unten gerichtet sein<br>2) Den Richtungsanzeiger der Maske nähern und die Schraube einführen<br>3) Die Mutterschraube ansetzen und mit 7Nm festziehen | 1) Introduzca el cableado por el orificio específico<br>¡Atención! El orificio de drenaje debe estar dirigido hacia abajo<br>2) Acerque el intermitente a la carcasa e introduzca el tornillo<br>3) Monte la tuerca y apriete a 7 Nm |



**Competamento veicolo EVO 2T**  
**Completion vehicle EVO 2T**  
**Complément véhicule EVO 2T**  
**Vervollständigung des Fahrzeugs EVO 2T**  
**Completamiento del vehículo EVO 2T**

**Cod. 007.44.033.00.00**

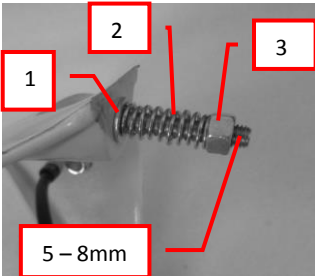




**Competamento veicolo EVO 2T**  
**Completion vehicle EVO 2T**  
**Complément véhicule EVO 2T**  
**Vervollständigung des Fahrzeugs EVO 2T**  
**Completamiento del vehículo EVO 2T**

**Cod. 007.44.033.00.00**

EVO 2T MY'17

| <b>Applicazione vite superiore di regolazione</b>                                                                                                                                                                                           | <b>Applying the top adjustment screw</b>                                                                                                                                                                                  | <b>Application vis supérieure de réglage</b>                                                                                                                                                                                    | <b>Anbringung der oberen Regelschraube</b>                                                                                                                                                                                                                          | <b>Monte el tornillo superior de regulación</b>                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1) Inserire la vite M6x30 nel foro superiore della mascherina<br>2) Applicare a seguire la rondella <b>1</b> , la molla <b>2</b> e il dado <b>3</b><br>3) Avvitare il dado in modo da far sporgere la filettatura della vite di circa 5-8mm | 1) Insert the M6x30 screw in the top hole of the headlight holder<br>2) Then apply the washer <b>1</b> , the spring <b>2</b> and the nut <b>3</b><br>3) Tighten the nut so that the screw thread protrudes by about 5-8mm | 1) Insérer la vis M6x30 dans le trou supérieur du cache<br>2) Appliquer ensuite la rondelle <b>1</b> , le ressort <b>2</b> et l'écrou <b>3</b><br>3) Visser l'écrou afin de faire sortir le filetage de la vis d'environ 5-8 mm | 1) Die Schraube M6x30 in die obere Bohrung der Maske stecken<br>2) Hiernach die Unterlegscheibe <b>1</b> , die Feder <b>2</b> und die Mutterschraube <b>3</b> anbringen<br>3) Die Mutterschraube so andrehen, dass das Gewinde der Schraube etwa 5-8 mm hervorsteht | 1) Introduzca el tornillo M6x30 por el orificio superior de la carcasa<br>2) A continuación, monte la arandela <b>1</b> , el muelle <b>2</b> y la tuerca <b>3</b><br>3) Enrosque la tuerca de manera que sobresalga el roscado del tornillo aproximadamente 5-8mm |
|                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                   |



| <b>Applicazione gruppo faro</b>                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Applying the headlight unit</b>                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Application du groupe phare</b>                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Anbringung der Scheinwerfereinheit</b>                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Montaje del grupo faro</b>                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1) Inserire il gruppo faro nella mascherina come mostrato in figura.<br>2) Applicare la vite ed piastrino speciale con il verso come mostrato in figura<br>3) Applicare il dado e serrare l'assieme assicurandosi che il piastrino tenga premuto il faro sulla mascherina | 1) Insert the headlight unit into the headlight holder as shown in the picture.<br>2) Apply the screw and special plate in the direction shown in the picture<br>3) Apply the nut and tighten the assembly making sure that the plate holds down the headlight on the headlight holder | 1) Insérer le groupe phare dans le cache comme illustré sur la figure<br>2) Appliquer la vis et la plaquette spéciale avec le sens comme illustré sur la figure<br>3) Appliquer l'écrou et serrer l'ensemble en s'assurant que la plaquette tienne appuyée le phare sur le cache | 1) Die Scheinwerfereinheit wie abgebildet in die Maske einführen.<br>2) Schraube und Spezialplatte in der gezeigten Richtung anbringen<br>3) Mutterschraube an setzen und zur Befestigung der Einheit festziehen; sicherstellen, dass die Platte den Scheinwerfer auf die Maske gedrückt hält | 1) Introduzca el grupo faro en la carcasa, como se muestra en la figura.<br>2) Monte el tornillo y la plaqueta especial en el sentido que se muestra en la figura<br>3) Monte la tuerca y apriete el conjunto, asegurándose de que la plaqueta mantenga presionado el faro en la carcasa |
|                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Fissaggio cablaggio</b>                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Fastening the wiring</b>                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Fixation câblage</b>                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Befestigung der Kabel</b>                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Fijación del cableado</b>                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Ripiegare il cablaggio di frecce e lampade come mostrato in figura e fissarlo mediante fascetta plastica                                                                                                                                                                  | Fold the indicator and lamp wiring as shown in the picture and secure with a plastic tie                                                                                                                                                                                               | Replier le câblage des clignotants et lampes comme illustré sur la figure et le fixer au moyen du collier en plastique                                                                                                                                                           | Die Kabel der Blinker und Lichter wie gezeigt umbiegen und anhand der Schelle aus Kunststoff befestigen                                                                                                                                                                                       | Doble el cableado de los intermitentes y de las luces, como se muestra en la figura y fíjelo con una abrazadera de plástico                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



**Competamento veicolo EVO 2T**  
**Completion vehicle EVO 2T**  
**Complément véhicule EVO 2T**  
**Vervollständigung des Fahrzeugs EVO 2T**  
**Completamiento del vehículo EVO 2T**

**Cod. 007.44.033.00.00**

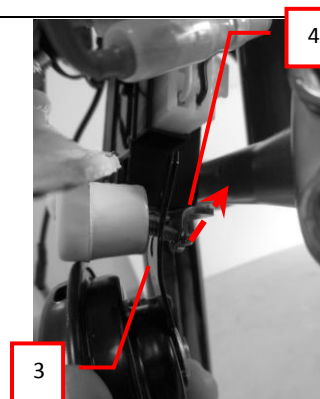
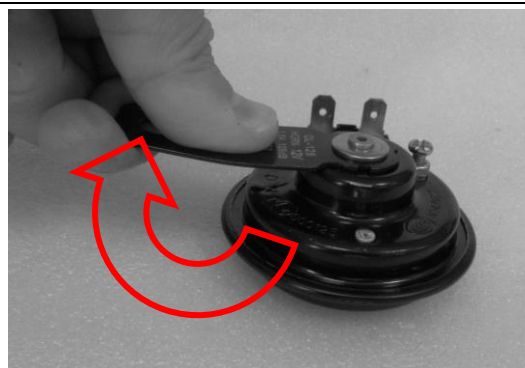
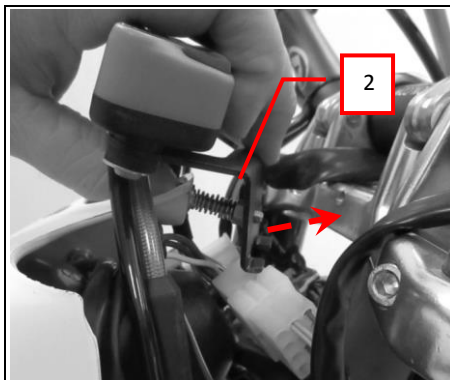
EVO 2T MY'17

| <b>Montaggio mascherina su veicolo</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Mounting the headlight holder on the vehicle</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Montage de la plaque sur le véhicule</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Montage der Maske am Fahrzeug</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Montaje de la carcasa en el vehículo</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1) Connettere all'impianto elettrico il gruppo faro, l'intermittenza e le frecce.<br/>La connessione delle frecce all'impianto elettrico è:<br/>Freccia destra: Nero – Verde<br/>Freccia sinistra: Nero - Viola</p> <p>2) Applicare il supporto strumento <b>2</b> alla vite superiore del gruppo mascherina e fissare l'assieme alla piastra superiore</p> <p>3) Piegare leggermente la staffa clacson come mostrato in figura</p> <p>4) Inserire completamente nel foro inferiore della mascherina la vite M5x20</p> <p>5) Inserire nella porzione di vite sporgente il clacson <b>3</b> ed il supporto regolatore <b>4</b></p> <p>6) Accoppiare l'assieme alla piastra inferiore. Il regolatore deve risultare montato come al suo smontaggio (passo 1)</p> | <p>1) Connect the headlight unit, the intermittence unit and indicators to the electrical system.<br/>The connection of the indicators to the electrical system is:<br/>Right indicator: Black – Green<br/>Left indicator: Black - Purple</p> <p>2) Apply the instrument holder <b>2</b> to the top screw of the headlight holder unit and fasten the assembly to the top plate</p> <p>3) Bend the horn bracket gently as shown in the picture</p> <p>4) Fully insert the M5x20 screw into the bottom hole of the headlight holder</p> <p>5) Insert the horn <b>3</b> and the regulator support <b>4</b> into the protruding part of the screw</p> <p>6) Couple the assembly with the lower plate. The regulator must be mounted as it was when disassembled (step 1)</p> | <p>1) Connecter au circuit électrique le groupe phare, l'intermittence et les clignotants.<br/>La connexion des clignotants au circuit électrique est :<br/>Clignotant droit : Noir - Vert<br/>Clignotant gauche : Noir - Violet</p> <p>2) Appliquer le support instrument <b>2</b> à la vis supérieure du groupe cache et fixer l'ensemble à la plaque supérieure</p> <p>3) Plier légèrement l'étrier klaxon comme illustré sur la figure</p> <p>4) Insérer complètement dans le trou inférieur du cache la vis M5x20</p> <p>5) Insérer dans la portion de vis saillantes le klaxon <b>3</b> et le support régulateur <b>4</b></p> <p>6) Coupler l'ensemble à la plaque inférieure. Le régulateur doit être monté comme à son démontage (pas 1)</p> | <p>1) Die Elektrik mit der Scheinwerfereinheit, den Blinkern und den Richtungsanzeigern verbinden.<br/>Anschluss der Richtungsanzeiger an die Elektrik:<br/>Rechte Richtungsanzeige Schwarz – Grün<br/>Linke Richtungsanzeige: Schwarz - Violett</p> <p>2) Den Instrumentenhalter <b>2</b> an der oberen Schraube der Maskeneinheit anbringen und das Ganze an der oberen Platte befestigen</p> <p>3) Den Bügel der Hupe wie abgebildet leicht biegen</p> <p>4) Die Schraube M5x20 vollständig in die untere Bohrung der Maske einführen</p> <p>5) Die Hupe <b>3</b> und die Halterung des Reglers <b>4</b> auf den hervorstehenden Teil der Schraube einfügen</p> <p>6) Das Ganze mit der unteren Platte koppeln. Der Regler muss genau so montiert sein wie vor seiner Demontage (Schritt 1)</p> | <p>1) Conecte al sistema eléctrico el grupo faro, la intermitencia y los intermitentes.<br/>La conexión de los intermitentes al sistema eléctrico es:<br/>Intermitente derecho: Negro – Verde<br/>Intermitente izquierdo: Negro - Violeta</p> <p>2) Monte el soporte del instrumento <b>2</b> en el tornillo superior del grupo carcasa y fije el conjunto a la placa superior</p> <p>3) Doble ligeramente el estribo de la bocina, como se muestra en la figura</p> <p>4) Introduzca completamente el tornillo M5x20 por el orificio inferior de la carcasa</p> <p>5) Introduzca en la porción de tornillo que sobresale, la bocina <b>3</b> y el soporte del regulador <b>4</b></p> <p>6) Acople el conjunto a la placa inferior. El regulador debe resultar montado como en su desmontaje (paso 1)</p> |



**Competamento veicolo EVO 2T**  
**Completion vehicle EVO 2T**  
**Complément véhicule EVO 2T**  
**Vervollständigung des Fahrzeugs EVO 2T**  
**Completamiento del vehículo EVO 2T**

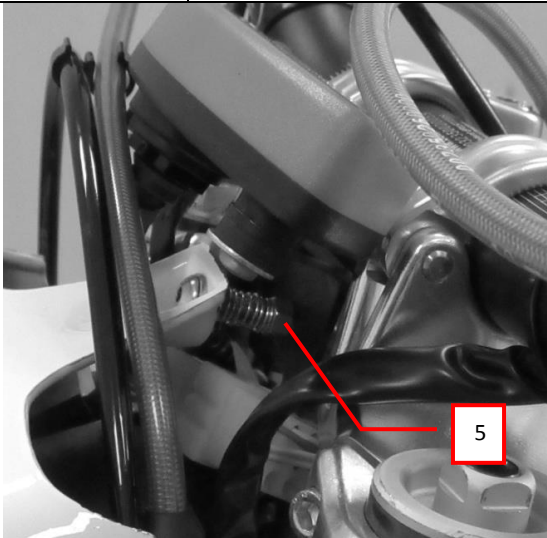
**Cod. 007.44.033.00.00**





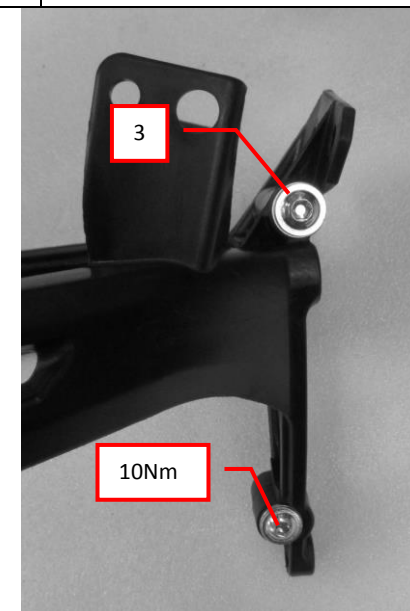
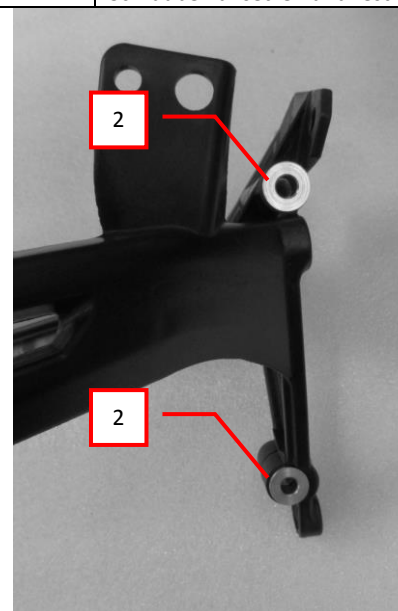
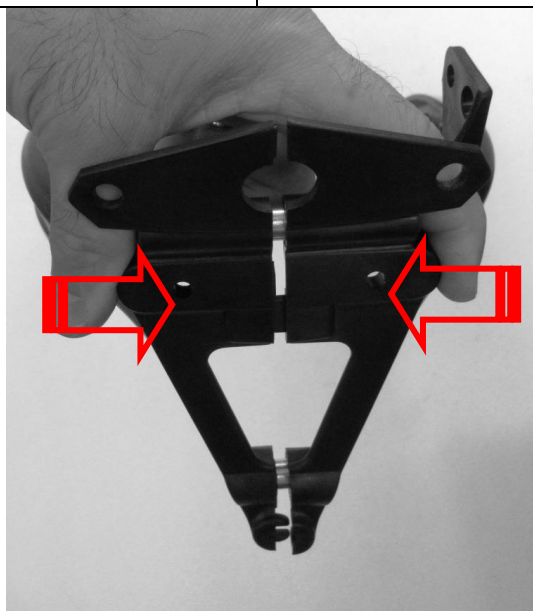
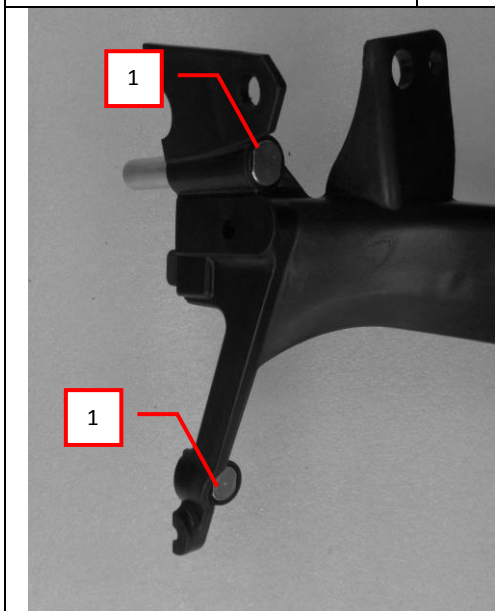
**Competamento veicolo EVO 2T**  
**Completion vehicle EVO 2T**  
**Complément véhicule EVO 2T**  
**Vervollständigung des Fahrzeugs EVO 2T**  
**Completamiento del vehículo EVO 2T**

**Cod. 007.44.033.00.00**

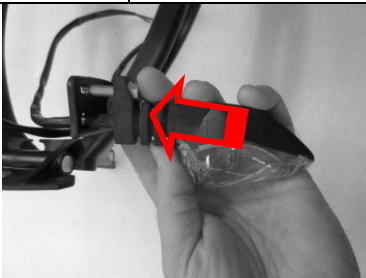
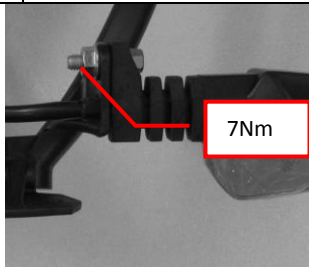
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>7) Serrare le viti.<br/> 8) Al termine della regolazione assicurarsi che il dado <b>5</b> posto sulla vite superiore sia ben serrato verso il supporto strumento<br/> 9) Piegare verso il posteriore il clacson quanto basta da evitare il contatto con la mascherina<br/> 10) Collegare il clacson all'impianto elettrico.<br/> Attenzione: per il corretta regolazione del fascio luminoso vedere il capitolo "Regolazioni" del Manuale uso e manutenzione</p> | <p>7) Tighten the screws.<br/> 8) When the adjustment is complete, make sure that the nut <b>5</b> on the top screw is fully tightened towards the instrument support<br/> 9) Bend the horn towards the back, just enough to prevent contact with the headlight holder<br/> 10) Connect the horn to the electrical system.<br/> Attention: to adjust the light beam properly, please refer to the "Settings" section of the Use and Maintenance Manual</p> | <p>7) Serrer les vis.<br/> 8) Au terme du réglage, s'assurer que l'écrou <b>5</b> situé sur la vis supérieure soit bien serré vers le support instrument.<br/> 9) Plier vers l'arrière le klaxon ce qui est nécessaire pour éviter le contact avec le cache<br/> 10) Raccorder le klaxon au circuit électrique.<br/> Attention : pour le réglage correct du faisceau lumineux voir le chapitre « Réglages » du Manuel d'utilisation et d'entretien</p> | <p>7) Die Schrauben anziehen.<br/> 8) Nach erfolgter Einstellung sicherstellen, dass die Mutter <b>5</b> auf der oberen Schraube gegen den Instrumentenhalter einwandfrei und bündig angedreht ist<br/> 9) Hupe so weit nach hinten biegen, dass sie nicht mit der Maske in Berührung kommt<br/> 10) Hupe an die Elektrik anschließen.<br/> Achtung: Für die korrekte Einstellung des Lichtstrahls verweisen wir auf das Kapitel „Einstellungen“ des Bedienungs- und Wartungshandbuchs.</p> | <p>7) Apriete los tornillos.<br/> 8) Una vez terminada la regulación, asegúrese de que la tuerca <b>5</b> situada en el tornillo superior, esté bien apretada hacia el soporte del instrumento<br/> 9) Doble hacia atrás la bocina, cuanto basta para evitar el contacto con la carcasa<br/> 10) Conecte la bocina al sistema eléctrico.<br/> Atención: para la regulación correcta del haz luminoso, vea el capítulo "Regulaciones" del Manual de uso y mantenimiento</p> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |



| Montaggio gruppo porta targa                                                                                                                                                                                                                 | Mounting the number plate unit                                                                                                                                                                                                          | Montage du groupe porte-plaque                                                                                                                                                                                                                 | Montage Kennzeichenhaltereinheit                                                                                                                                                                                                                      | Montaje del grupo de soporte de la matrícula                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Preassemblaggio supporto porta targa</b>                                                                                                                                                                                                  | <b>Number plate holder support preassembly</b>                                                                                                                                                                                          | <b>Pré-assemblage support porte-plaque</b>                                                                                                                                                                                                     | <b>Vor-Zusammenbau des Kennzeichenhalters</b>                                                                                                                                                                                                         | <b>Pre-ensamblaje del soporte de la matrícula</b>                                                                                                                                                                                                 |
| 1) Applicare i distanziali filettati <b>1</b> al supporto destro<br>2) Unire le due semiparti del supporto.<br>3) Applicare i distanziali <b>2</b> specifici al al supporto destro<br>4) Applicare e serrare le due viti specifiche <b>3</b> | 1) Apply the threaded spacers <b>1</b> to the right-hand support<br>2) Join the two halves of the support.<br>3) Apply the specific spacers <b>2</b> to the right-hand support<br>4) Apply and tighten the two specific screws <b>3</b> | 1) Appliquer les entretoises filetées <b>1</b> au support droit<br>2) Unir les deux semi-parties du support.<br>3) Appliquer les entretoises <b>2</b> spécifiques au support droit<br>4) Appliquer et serrer les deux vis spécifiques <b>3</b> | 1) Die Gewindedistanzstücke <b>1</b> am rechten Halter anbringen<br>2) Die zwei Hälften des Halters vereinen.<br>3) Die spezifischen Distanzstücke <b>2</b> am rechten Halter anbringen<br>4) Die zwei spezifischen Schrauben ansetzen und festziehen | 1) Monte los distanciadores roscados <b>1</b> en el soporte derecho<br>2) Una las dos mitades del soporte.<br>3) Monte los distanciadores <b>2</b> específicos en el soporte derecho<br>4) Monte y apriete los dos tornillos específicos <b>3</b> |





| <b>Montaggio frecce</b>                                                                                                                                                                                               | <b>Mounting the indicators</b>                                                                                                                                                                  | <b>Montage clignotants</b>                                                                                                                                                                                       | <b>Montage der Richtungsanzeiger</b>                                                                                                                                                                                                                       | <b>Montaje de los intermitentes</b>                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1) Inserire il cablaggio nell'apposito foro<br>Attenzione! Il foro di drenaggio deve essere rivolto verso il basso<br>2) Avvicinare la freccia al supporto e inserire la vite<br>3) Applicare il dado e serrare a 7Nm | 1) Insert the wiring into the hole<br>Attention! The drain hole must be facing downwards<br>2) Place the indicator near the support and insert the screw<br>3) Apply the nut and tighten at 7Nm | 1) Insérer le câblage dans le trou spécifique<br>Attention ! Le trou de drainage doit être tourné vers le bas<br>2) Approcher le clignotant au support et insérer la vis<br>3) Appliquer l'écrou et serrer à 7Nm | 1) Die Kabel in die eigens dazu vorgesehene Bohrung einführen<br>Achtung! Das Dränagerohr muss nach unten gerichtet sein<br>2) Den Richtungsanzeiger dem Halter nähern und die Schraube einführen<br>3) Die Mutterschraube ansetzen und mit 7Nm festziehen | 1) Introduzca el cableado por el orificio específico<br>¡Atención! El orificio de drenaje debe estar dirigido hacia abajo<br>2) Acerque el intermitente al soporte e introduzca el tornillo<br>3) Monte la tuerca y apriete a 7 Nm |
| <div></div> <div></div>                           |                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                    |



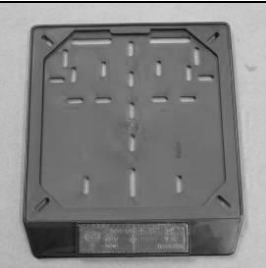
| <b>Montaggio faro</b>                                                                                                   | <b>Mounting the headlight</b>                                                                                        | <b>Montage du phare</b>                                                                                                      | <b>Montage des Scheinwerfers</b>                                                                                                              | <b>Montaje del faro</b>                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1) Inserire il cablaggio nell'apposito foro<br>2) Avvicinare il faro al supporto<br>3) Applicare i dadi e serrare a 3Nm | 1) Insert the wiring into the hole<br>2) Place the headlight near the support<br>3) Apply the nuts at tighten at 3Nm | 1) Insérer le câblage dans le trou spécifique<br>2) Approcher le phare au support<br>3) Appliquer les écrous et serrer à 3Nm | 1) Die Kabel in die eigens dazu vorgesehene Bohrung einführen<br>2) Scheinwerfer dem Halter nähern<br>3) Die Mutterschrauben mit 3Nm anziehen | 1) Introduzca el cableado por el orificio específico<br>2) Acerque el faro al soporte<br>3) Monte las tuercas y apriete a 3 Nm |
|                                                                                                                         |                                                                                                                      |                                                                                                                              |                                                                                                                                               |                                                                                                                                |



**Competamento veicolo EVO 2T**  
**Completion vehicle EVO 2T**  
**Complément véhicule EVO 2T**  
**Vervollständigung des Fahrzeugs EVO 2T**  
**Completamiento del vehículo EVO 2T**

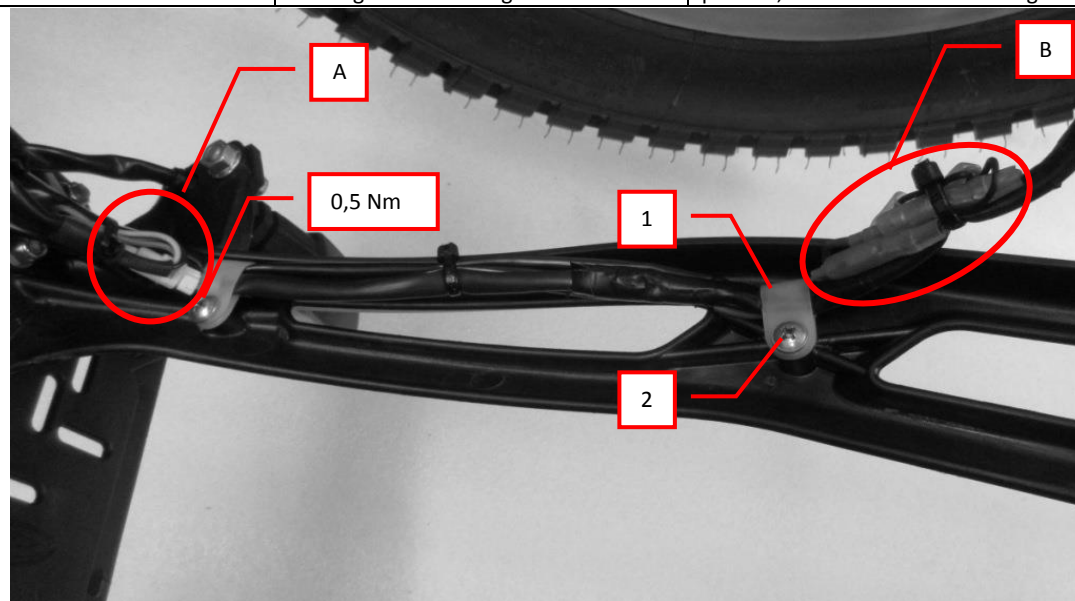
**Cod. 007.44.033.00.00**

EVO 2T MY'17

| <b>Applicazione del catadiottro posteriore al portatarga</b>                                                                                                                                                                                          | <b>Rear reflector application to plate support</b>                                                                                                                                                                                                     | <b>Application du réflecteur arrière sur le support</b>                                                                                                                                                                                                             | <b>Montage des Rückstrahlers</b>                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Montaje del catadióptrico trasero en el portamatrículas</b>                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Staccare la striscia di protezione presente sul retro del catadiottro ed applicare il catadiottro stesso al portatarga nella porzione inferiore come indicato in fotografia.                                                                          | Peel the protective strip on the back of reflector and apply the reflector to the plate support in the lower portion as shown in photo                                                                                                                 | Ôtez la bande de protection située derrière le catadioptré et placez le catadioptré sur le porte-plaque sur la partie inférieure comme indiqué sur la photographie.                                                                                                 | Entfernen Sie den Schutzstreifen auf der Rückseite des Rückstrahlers und setzen Sie den Rückstrahler auf den unteren Abschnitt des Nummernschildhalters, wie auf dem Photo zu sehen.                                                                                                 | Despegue la banda de protección que se encuentra en la parte trasera del catadióptrico y móntelo en la porción inferior del portamatrículas, como se indica en la foto.                                                                               |
|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Applicazione portatarga al supporto</b>                                                                                                                                                                                                            | <b>Plate support application in its position</b>                                                                                                                                                                                                       | <b>Mise en place du porte-plaque sur le support de plaque d'immatriculation</b>                                                                                                                                                                                     | <b>Anbringung des Nummernschildhalter an den Nummernschildträger</b>                                                                                                                                                                                                                 | <b>Montaje del portamatrículas en el soporte portamatrículas</b>                                                                                                                                                                                      |
| Per l'applicazione del portatarga al supporto inserire le tre viti M5x16 TTLIC nel portatarga e nel supporto. Nella parte posteriore del supporto inserire le tre rondelle 5X11 e quindi i tre dadi autobloccanti M5 e procedere al serraggio a fondo | For the application of plate support to its hold, insert three screws M5x16 TTLIC in the plate support and in its hold. In the rear of the hold apply the three washers 5x11 and then the three self locking nuts M5 and proceed to the nut tightening | Pour placer le porte-plaque sur le support, insérez les trois vis M5x16 TTLIC dans le porte-plaque et le support. Dans la partie arrière du support, insérez les trois rondelles 5X11 et ensuite les trois écrous autobloquants M5 et procédez à un serrage à fond. | Um den Nummernschildhalter an den Träger anzubringen, setzen Sie die drei Schrauben M5x16 TTLIC in den Halter und den Träger ein. Am hinteren Teil des Trägers setzen Sie die drei Unterlegscheiben 5X11 und dann die drei selbststarretierenden Muttern M5 und ziehen Sie sie fest. | Para montar el portamatrículas en el soporte, introduzca los tres tornillos M5x16 TTLIC en el portamatrículas y en el soporte. En la parte trasera del soporte introduzca las tres arandelas 5X11 y las tres tuercas autoblocantes M5 y apriete bien. |
|                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                       |

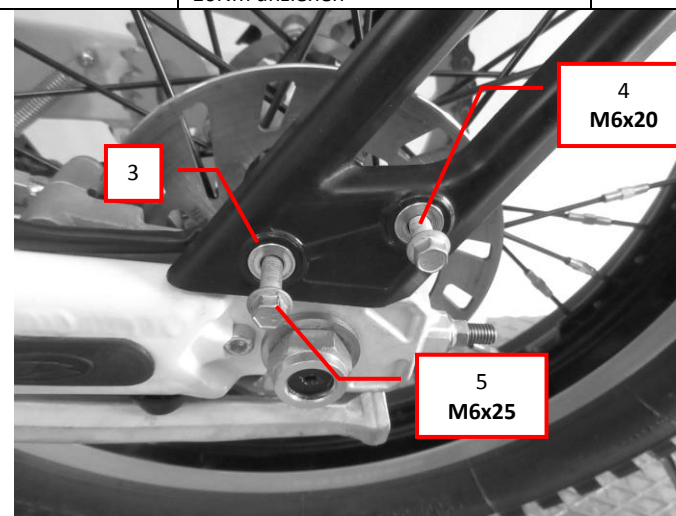
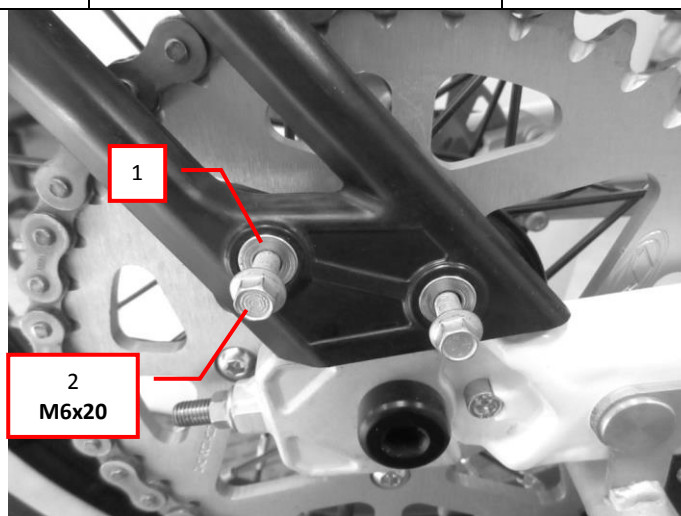


| <b>Collegamento impianto elettrico e suo fissaggio</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Connecting and securing the electrical system</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Raccordement du circuit électrique et sa fixation</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Anschluss der Elektrik und Befestigung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Conexión del sistema eléctrico y su fijación</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1) Collegare l'impianto elettrico del veicolo ai dispositivi presenti sul porta targa.<br/>La connessione delle frecce all'impianto elettrico è:<br/>Freccia destra: Nero – Verde<br/>Freccia sinistra: Nero - Viola</p> <p>2) Fissare l'impianto elettrico al supporto mediante i passacavi <b>1</b> e le relative viti <b>2</b> disponendo i connettori come in <b>A</b> e <b>B</b></p> <p>3) Applicare le fascette in plastica come mostrato in figura</p> | <p>1) Connect the electrical system of the vehicle to the devices on the number plate holder.<br/>The connection of the indicators to the electrical system is:<br/>Right indicator: Black – Green<br/>Left indicator: Black - Purple</p> <p>2) Fasten the electrical system to the support using the cable glands <b>1</b> and the screws <b>2</b>, by arranging the connectors as in <b>A</b> and <b>B</b></p> <p>3) Apply the plastic ties as shown in the picture</p> | <p>1) Raccorder le circuit électrique du véhicule aux dispositifs présents sur le porte-plaque.<br/>La connexion des clignotants au circuit électrique est :<br/>Clignotant droit : Noir – Vert<br/>Clignotant gauche : Noir - Violet</p> <p>2) Fixer le circuit électrique au support au moyen des passe-câbles <b>1</b> et les vis correspondantes <b>2</b> en disposant les connecteurs comme dans <b>A</b> et <b>B</b></p> <p>3) Appliquer les colliers en plastique comme sur la figure</p> | <p>1) Fahrzeugelektrik an die Vorrichtungen am Kennzeichenhalter anschließen.<br/>Anschluss der Richtungsanzeiger an die Elektrik:<br/>Rechter Richtungsanzeiger Schwarz – Grün<br/>Linker Richtungsanzeiger: Schwarz - Violett</p> <p>2) Elektrik mittels der Kabeldurchgänge <b>1</b> und dazugehörigen Schrauben <b>2</b> am Halter fixieren und die Verbinder wie in <b>A</b> und <b>B</b> anordnen</p> <p>3) Die Schellen aus Kunststoff wie abgebildet anbringen.</p> | <p>1) Conecte el sistema eléctrico del vehículo a los dispositivos presentes en el soporte de la matrícula.<br/>La conexión de los intermitentes al sistema eléctrico es:<br/>Intermitente derecho: Negro – Verde<br/>Intermitente izquierdo: Negro - Violeta</p> <p>2) Fije el sistema eléctrico al soporte mediante los pasacables <b>1</b> y los tornillos relativos <b>2</b>, disponiendo los conectores como en <b>A</b> y <b>B</b></p> <p>3) Monte las abrazaderas de plástico, como se muestra en la figura</p> |

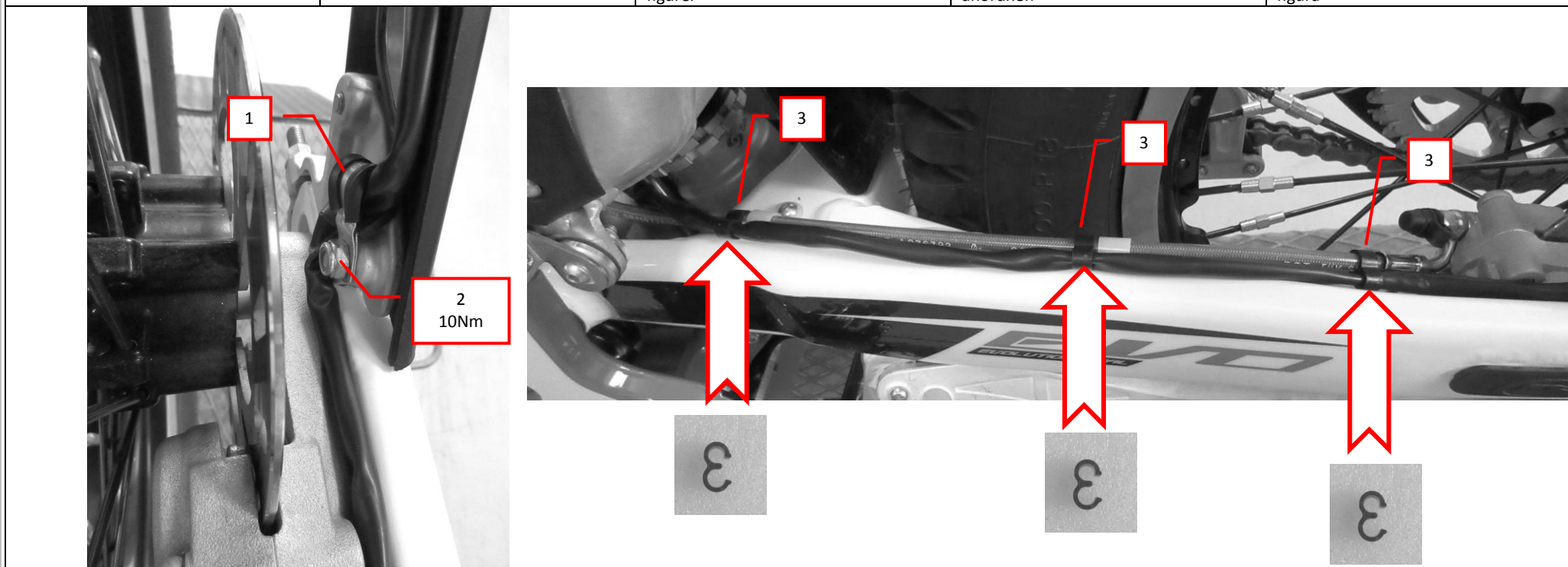




| <b>Fissaggio gruppo porta targa al veicolo</b>                                                                                                                                                                                                   | <b>Fastening the number plate holder unit to the vehicle</b>                                                                                                                                                                                            | <b>Fixation du groupe porte-plaque au véhicule</b>                                                                                                                                                                                                          | <b>Kennzeicheneinheit am Fahrzeug befestigen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Fijación del grupo de soporte de la matrícula en el vehículo</b>                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1) Applicare due distanziali <b>1</b> e due viti <b>2</b> M6x20 lato corona<br>2) Applicare due distanziali <b>3</b> lato disco freno, la vite <b>4</b> M6x20 e la vite <b>5</b> M6x25 come mostrato in figura.<br>3) Serrare tutte le viti 10Nm | 1) Apply two spacers <b>1</b> and two M6x20 screws <b>2</b> ring gear side<br>2) Apply two spacers <b>3</b> on the brake disc side, the M6x20 screw <b>4</b> and the M6x25 screw <b>5</b> as shown in the picture.<br>3) Tighten all the screws at 10Nm | 1) Appliquer deux entretoises <b>1</b> et deux vis <b>2</b> M6x20 côté couronne<br>2) Appliquer deux entretoises <b>3</b> côté disque frein, la vis <b>4</b> M6x20 et la vis <b>5</b> M6x25, comme illustré sur la figure.<br>3) Serrer toutes les vis 10Nm | 1) Die zwei Distanzstücke <b>1</b> und die zwei Schrauben <b>2</b> M6x20 auf der Seite des Kranzes anbringen<br>2) Die zwei Distanzstücke <b>3</b> auf der Seite der Bremsscheibe, die Schraube <b>4</b> M6x20 und die Schraube <b>5</b> M6x25, wie im Bild gezeigt, anbringen.<br>3) Sämtliche Schrauben mit 10Nm anziehen | 1) Monte dos distanciadores <b>1</b> y dos tornillos <b>2</b> M6x20 lado corona<br>2) Monte dos distanciadores <b>3</b> lado disco freno, el tornillo <b>4</b> M6x20 y el tornillo <b>5</b> M6x25, como se muestra en la figura.<br>3) Apriete todos los tornillos 10 Nm |

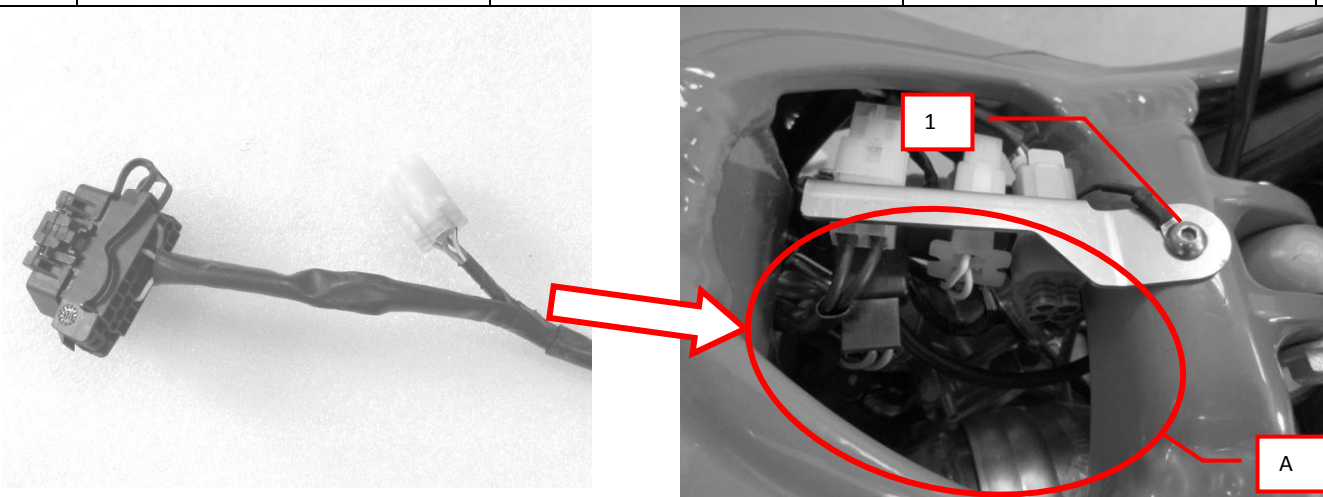


| <b>Fissaggio impianto elettrico al veicolo</b>                                                                                                                                                                                                           | <b>Mounting the electrical system to the vehicle</b>                                                                                                                                                                                                        | <b>Fixation du circuit électrique au véhicule</b>                                                                                                                                                                                                                           | <b>Montage der Elektrik am Fahrzeug</b>                                                                                                                                                                                                                     | <b>Fijación del sistema eléctrico al vehículo</b>                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1) Applicare il passacavo <b>1</b> facendo passare il cablaggio come mostrato in figura.<br>2) Applicare il dado <b>2</b> e serrare a 10Nm<br>3) Fissare il cablaggio al tubo freno mediante i passacavi <b>3</b> , disponendoli come indicato in figura | 1) Apply the cable gland <b>1</b> feeding through the wiring as shown in the picture.<br>2) Apply the nut <b>2</b> and tighten at 10Nm<br>3) Fasten the wiring to the brake line through the cable glands <b>3</b> , arranging them as shown in the picture | 1) Appliquer le passe-câble <b>1</b> en faisant passer le câblage, comme illustré sur la figure.<br>2) Appliquer l'écrou <b>2</b> et serrer à 10Nm<br>3) Fixer le câblage au tuyau frein au moyen des passe-câbles <b>3</b> , en les disposant comme indiqué sur la figure. | 1) Den Kabeldurchgang <b>1</b> anbringen und die Kabel wie gezeigt durchführen.<br>2) Die Mutterschraube <b>2</b> ansetzen und mit 10Nm festziehen<br>3) Die Kabel mittels der Kabeldurchgänge <b>3</b> am Bremsrohr befestigen und wie abgebildet anordnen | 1) Monte el pasacables <b>1</b> , pasando el cableado como se muestra en la figura.<br>2) Monte la tuerca <b>2</b> y apriete a 10 Nm<br>3) Fije el cableado al tubo del freno mediante los pasacables <b>3</b> , disponiéndolos como se indica en la figura |





| <b>Attivazione presa "scan tool"</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>"Scan tool" socket activation</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Activation prise « scan tool »</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Aktivierung der „scan tool“ Steckdose</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Activación de la toma "scan tool"</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Il veicolo è dotato di presa "scan tool" per la diagnostica di eventuali errori funzionali del veicolo. La sua attivazione è a discrezione del Cliente</p> <p>1) Procedere alla rimozione del gruppo sella/parafango ( Cap.5 Manuale Uso e Manutenzione)</p> <p>2) Rimuovere le eventuali fascette plastiche che fissano l'impianto elettrico al veicolo</p> <p>3) Rimuovere la vite <b>1</b> di fissaggio staffa porta connettori</p> <p>4) Portare il gruppo connettore scantonato nella zona connettori <b>A</b></p> | <p>The vehicle is equipped with a "scan tool" socket for diagnosing any functional errors of the vehicle. Its activation is at the discretion of the Customer</p> <p>1) Remove the seat/mudguard (Chap.5 Use and Maintenance Manual)</p> <p>2) Remove any plastic ties securing the electrical system to the vehicle</p> <p>3) Remove the screw <b>1</b> that fastens the connector support bracket</p> <p>4) Place the scan tool connector unit in the connector area <b>A</b></p> | <p>Le véhicule est doté d'une prise « scan tool » pour le diagnostic d'éventuelles erreurs fonctionnelles du véhicule. Son activation est à la discrétion du client</p> <p>1) Enlever le groupe selle/garde-boue (Chap. 5 Manuel d'Utilisation et d'Entretien)</p> <p>2) Enlever les éventuels colliers en plastique qui fixent le circuit électrique au véhicule</p> <p>3) Enlever la vis <b>1</b> de fixation étrier porte-connecteurs</p> <p>4) Porter le groupe connecteur dans la zone connecteurs <b>A</b></p> | <p>Das Fahrzeug ist mit der „scan tool“ Steckdose für die Diagnose etwaiger Funktionsfehler des Fahrzeugs ausgestattet. Die Anwahl der Aktivierung steht dem Benutzer frei</p> <p>1) Gruppe Sattel/Schutzblech entfernen (Kap. 5 Bedienungs- und Wartungshandbuch)</p> <p>2) Die allfällig vorhandenen Schellen aus Kunststoff, mit denen die Elektrik befestigt ist, entfernen</p> <p>3) Die Befestigungsschraube <b>1</b> Bügels der Verbinder entfernen</p> <p>4) Die Verbindergruppe in den Bereich der Verbinder <b>A</b> bringen</p> | <p>El vehículo dispone de toma "scan tool" para el diagnóstico de posibles errores funcionales del mismo. Su activación es a discreción del cliente</p> <p>1) Proceda extrayendo el grupo asiento/guardabarros (Cap. 5 Manual de uso y mantenimiento)</p> <p>2) Retire las abrazaderas de plástico que fijan el sistema eléctrico al vehículo</p> <p>3) Quite el tornillo <b>1</b> de fijación del estribo de soporte de los conectores</p> <p>4) Ponga el grupo conector escantonado en la zona de conectores <b>A</b></p> |

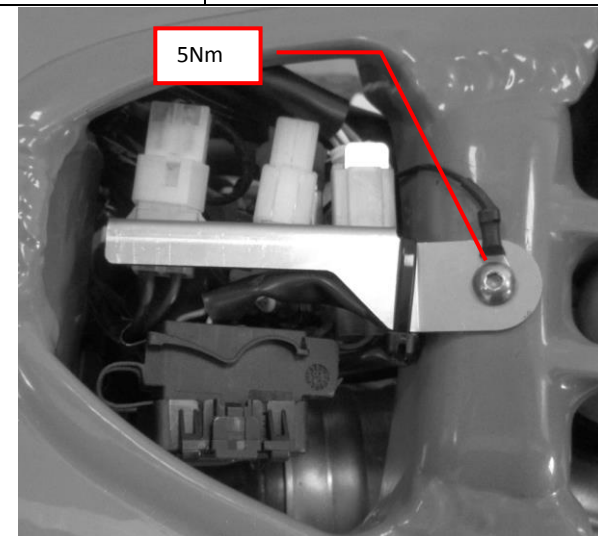
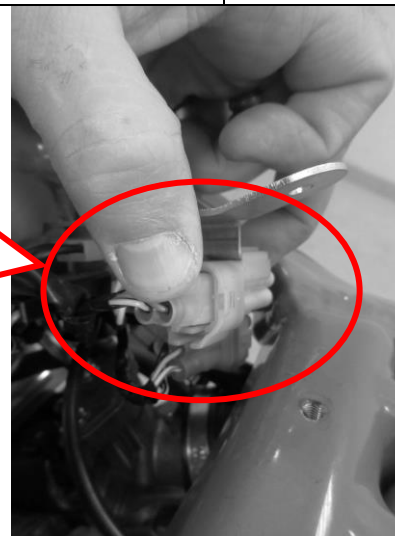
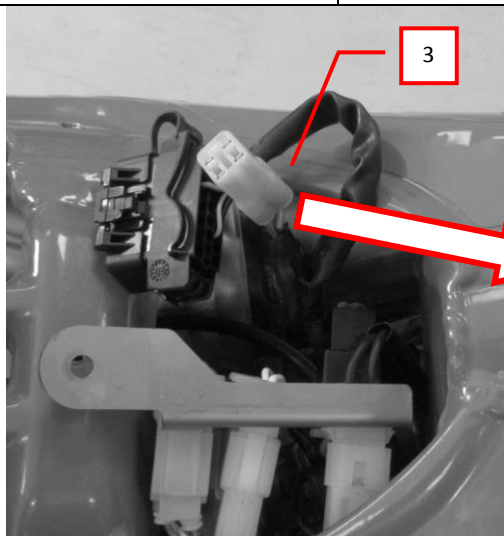
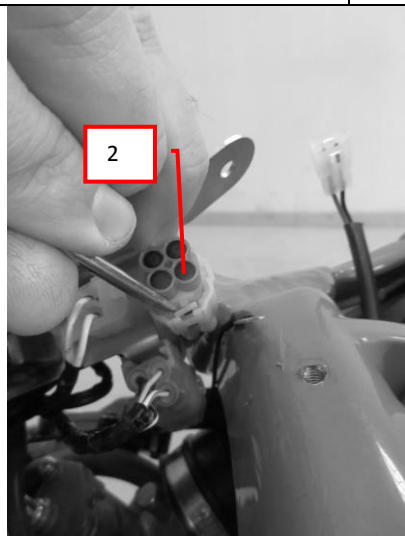




**Competamento veicolo EVO 2T**  
**Completion vehicle EVO 2T**  
**Complément véhicule EVO 2T**  
**Vervollständigung des Fahrzeugs EVO 2T**  
**Completamiento del vehículo EVO 2T**

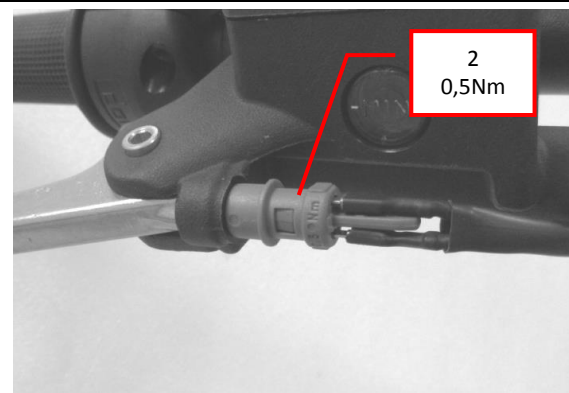
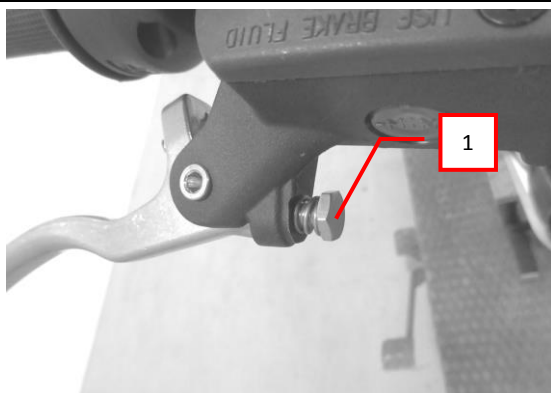
**Cod. 007.44.033.00.00**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5) Rimuovere il tappo <b>2</b> ed al suo posto applicare il connettore <b>3</b></p> <p>6) Riapplicare la staffa porta connettori al veicolo serrando la vite alla coppia indicata</p> <p>7) Fissare impianto elettrico e presa scan tool mediante fascette in plastica prestando attenzione che non si verifichi contatto tra cablaggio e impianto di scarico</p> <p>Rimontare il gruppo sella/parafango</p> | <p>5) Remove the cap <b>2</b> and apply the connector <b>3</b> in its place</p> <p>6) Reapply the connector support bracket to the vehicle by tightening the screw at the specified torque</p> <p>7) Fasten the electrical system and scan tool socket using plastic ties, making sure that there is no contact between the wiring and exhaust system</p> <p>Remount the seat/mudguard unit</p> | <p>5) Enlever le bouchon <b>2</b> et à sa place appliquer le connecteur <b>3</b></p> <p>6) Remettre l'étrier porte-connecteurs au véhicule en serrant la vis au couple indiqué</p> <p>7) Fixer le circuit électrique et la prise scan tool au moyen des colliers électriques en plastique, en faisant attention qu'ils ne soient pas en contact entre le câblage et l'installation d'échappement</p> <p>Remonter le groupe selle/garde-boue</p> | <p>5) Den Verschluss <b>2</b> abnehmen und an seiner Stelle den Verbinder <b>3</b> anbringen</p> <p>6) Den Bügel der Verbinder wieder am Fahrzeug anbringen und die Schrauben mit dem angegebenen Anzugsmoment andrehen</p> <p>7) Elektrik und scan tool Steckdose mit den Schellen aus Kunststoff befestigen und dabei achtgeben, dass sich Kabel und Auspuffanlage nicht berühren</p> <p>Einheit Sattel/Schutzblech wieder montieren</p> | <p>5) Quite el tapón <b>2</b> y en su lugar, monte el conector <b>3</b></p> <p>6) Monte de nuevo el estribo de soporte de los conectores en el vehículo, apretando el tornillo con el par indicado</p> <p>7) Fije el sistema eléctrico y la toma scan tool con abrazaderas de plástico, teniendo cuidado de que no se produzca un contacto entre el cableado y el sistema de descarga</p> <p>Monte de nuevo el grupo asiento/guardabarros</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



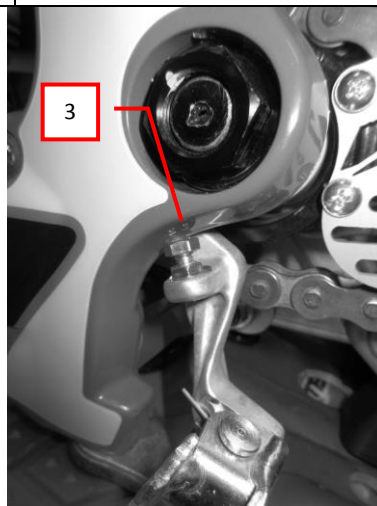
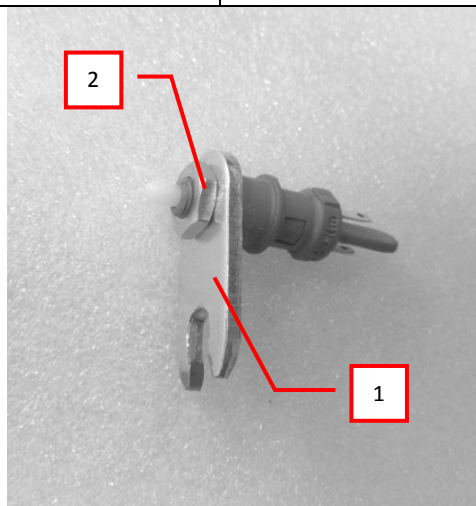


| Montaggio interruttori stop                                                                                                                                                        | Mounting the brake light switches                                                                                                                             | Montage des interrupteurs stop                                                                                                                                                    | Montage Stopp-Schalter                                                                                                                                                 | Montaje de los interruptores de parada                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stop anteriore                                                                                                                                                                     | Front brake light                                                                                                                                             | Stop avant                                                                                                                                                                        | Stopp vorne                                                                                                                                                            | Botón de parada delantero                                                                                                                                                   |
| 1) Rimuovere la vite di regolazione <b>1</b> e relativa molla<br>2) Applicare l'interruttore <b>2</b> e serrare alla coppia indicata<br>3) Collegare il cablaggio all'interruttore | 1) Remove the adjustment screw <b>1</b> and spring<br>2) Apply the switch <b>2</b> and tighten at the specified torque<br>3) Connect the wiring to the switch | 1) Enlever la vis de réglage <b>1</b> et le ressort correspondant<br>2) Appliquer l'interrupteur <b>2</b> et serrer au couple indiqué<br>3) Raccorder le câblage à l'interrupteur | 1) Die Regelschraube <b>1</b> und dazugehörige Feder entfernen<br>2) Schalter <b>2</b> mit dem angegebenen Anzugsmoment anschrauben<br>3) Kabel mit Schalter verbinden | 1) Quite el tornillo de regulación <b>1</b> y el muelle relativo<br>2) Monte el interruptor <b>2</b> y apriete con el par indicado<br>3) Conecte el cableado al interruptor |



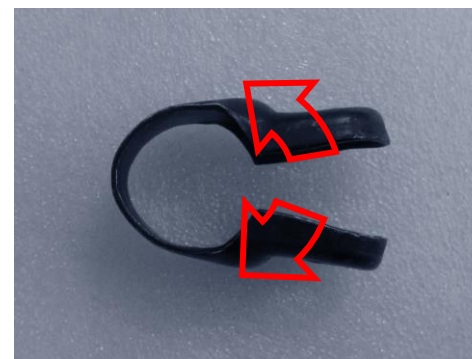
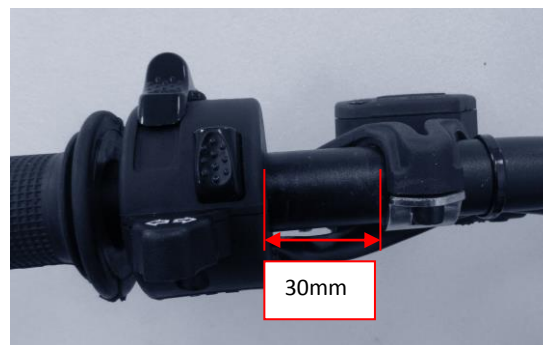


| <b>Stop posteriore</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Rear brake light</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Stop arrière</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Stopp hinten</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Botón de parada trasero</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1) Applicare l'interruttore al piastrino <b>1</b> fissandolo mediante il dado <b>2</b></p> <p>2) Svitare la vite di regolazione freno <b>3</b> abbastanza da inserire il piastrino <b>1</b> completo di interruttore</p> <p>3) Una volta applicato il gruppo interruttore stop, serrare mediante la vite di registro.</p> <p>4) Collegare il cablaggio all'interruttore</p> <p>Attenzione! Una volta eseguito il montaggio del gruppo interruttore, verificare che sia presente gioco sufficiente tra pedale freno e pompa. Infatti un gioco eccessivamente ridotto o assente può portare ad un surriscaldamento del freno.</p> | <p>1) Apply the switch to the plate <b>1</b> securing it with the nut <b>2</b></p> <p>2) Undo the brake adjustment screw <b>3</b> enough to insert the plate <b>1</b> complete with switch</p> <p>3) Once the brake light switch unit has been applied, tighten using the adjustment screw.</p> <p>4) Connect the wiring to the switch</p> <p>Attention! After mounting the switch unit, check that there is enough clearance between the brake pedal and pump. In fact, excessively low or no clearance can lead to the brake overheating.</p> | <p>1) Appliquer l'interrupteur à la plaquette <b>1</b> en le fixant avec l'écrou <b>2</b></p> <p>2) Desserrer suffisamment la vis de réglage du frein <b>3</b> pour insérer la plaquette <b>1</b> avec l'interrupteur</p> <p>3) Lorsque le groupe interrupteur stop est appliqué, serrer avec la vis de réglage.</p> <p>4) Raccorder le câblage à l'interrupteur</p> <p>Attention ! Lorsque le montage du groupe interrupteur est effectué, vérifier qu'il y ait un jeu suffisant entre la pédale de frein et la pompe. En effet, un jeu excessivement réduit ou absent peut causer une surchauffe du frein.</p> | <p>1) Schalter an der Platte <b>1</b> anbringen und mit Mutterschraube <b>2</b> befestigen</p> <p>2) Bremsregelschraube <b>3</b> so weit lösen, dass die Platte <b>1</b> mit Schalter eingefügt werden kann</p> <p>3) Stoppschaltereinheit nach Anbringung mit Regelschraube festmachen.</p> <p>4) Kabel mit Schalter verbinden</p> <p>Achtung! Nach Montage der Schaltereinheit sicherstellen, dass zwischen Bremspedal und Pumpe ein ausreichendes Spiel besteht. Ein zu kleines oder fehlendes Spiel kann Überhitzung der Bremse bewirken.</p> | <p>1) Monte el interruptor en la plaqueta <b>1</b> fijándolo con la tuerca <b>2</b></p> <p>2) Destornille el tornillo de regulación del freno <b>3</b>, cuanto basta para introducir la plaqueta <b>1</b> con el interruptor</p> <p>3) Una vez montado el grupo interruptor de parada, apriete con el tornillo de regulación</p> <p>4) Conecte el cableado al interruptor</p> <p>¡Atención! Una vez realizado el montaje del grupo interruptor, compruebe que haya un juego suficiente entre el pedal del freno y la bomba. De hecho, un juego excesivamente reducido o ausente provocará un sobrecalentamiento del freno.</p> |





| Montaggio specchi retrovisori                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Mounting the rearview mirrors                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Montage des rétroviseurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Montage der Rückspiegel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Montaje de los espejos retrovisores                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1) Verificare che tra comando gas e comando freno e che tra deep luci e comando frizione ci siano circa 30mm. Qualora la quota rilevata fosse minore spostare i comandi freno e frizione in modo da avere almeno la quota indicata</p> <p>2) Rimuovere la fascetta dallo specchio ed allargarla fino a poterla applicare al manubrio</p> <p>3) Stringere la fascetta ed applicare lo specchio alla fascetta.</p> <p>4) Applicare il dado e serrare fino a rendere ben stabile l'assieme.</p> | <p>1) Make sure that between the throttle and brake control and that between the light switch and clutch control there are about 30mm. If the distance is less than this move the brake and clutch controls in order to have at least the this distance</p> <p>2) Remove the clamp from the mirror and widen it in order to apply it to the handlebars</p> <p>3) Tighten the clamp and apply the mirror to the clamp.</p> <p>4) Apply the nut and tighten it to make the assembly fully stable.</p> | <p>1) Vérifier qu'entre la commande gaz et la commande frein et qu'entre les deep lumières et la commande embrayage il y ait environ 30 mm. Si la valeur relevée est inférieure, déplacer les commandes du frein et de l'embrayage afin d'avoir au moins la valeur indiquée</p> <p>2) Enlever le collier du rétroviseur et l'élargir jusqu'à pouvoir l'appliquer au guidon</p> <p>3) Serrer le collier et appliquer le rétroviseur au collier.</p> <p>4) Appliquer l'écrou et serrer jusqu'à ce que l'ensemble soit bien stable</p> | <p>1) Sicherstellen, dass zwischen Gassteuerung und Bremssteuerung und dass zwischen deep Lichter und Kupplungssteuerung ein Abstand von ca. 30mm besteht Sollte der Messwert kleiner sein, sind Brems- und Kupplungssteuerungen so zu verstellen, dass zumindest der angegebene Abstand erreicht wird</p> <p>2) Schelle vom Spiegel entfernen und ausdehnen bis sie am Lenker angebracht werden kann</p> <p>3) Schelle wieder zusammenziehen und Spiegel an der Schelle befestigen.</p> <p>4) Mutterschraube ansetzen und bündig andrehen.</p> | <p>1) Compruebe que entre el mando del gas y el mando del freno y que entre el deep de las luces y el mando del embrague haya 30 mm aproximadamente. Si la cota detectada fuera menor, desplace los mandos del freno y del embrague para obtener al menos la cota indicada</p> <p>2) Quite la abrazadera del espejo y ensánchezela hasta poder montarla en el manillar</p> <p>3) Apriete la abrazadera y monte el espejo en la abrazadera.</p> <p>4) Monte la tuerca y apriete hasta que el conjunto sea estable.</p> |





**Competamento veicolo EVO 2T**  
**Completion vehicle EVO 2T**  
**Complément véhicule EVO 2T**  
**Vervollständigung des Fahrzeugs EVO 2T**  
**Completamiento del vehículo EVO 2T**

**Cod. 007.44.033.00.00**

EVO 2T MY'17

| <b>Applicazione catadiottri laterali</b>                                                                                                    | <b>Application of side reflectors</b>                                                                                        | <b>Application des catadioptres latéraux</b>                                                                                                         | <b>Anbringen der seitlichen Rückstrahler</b>                                                                                               | <b>Montaje de los catadióptricos laterales</b>                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Staccare la striscia di protezione presente sul retro del catadiottro. Applicare il catadiottro sul fodero forcella come indicato in figura | Detach the protective strip on the back of the reflector. Apply the reflector on the fork sheath as indicated in the figure. | Détacher la bande de protection présente à l'arrière du catadioptré. Appliquer le catadioptré sur l'enveloppe de la fourche, indiquée sur la figure. | Den Schutzstreifen an der Rückseite des Rückstrahlers abziehen. Den Rückstrahler wie in der Abbildung gezeigt an der Gabelhülse anbringen. | Despegue la banda de protección que se encuentra en la parte trasera del catadióptrico. Monte el catadióptrico en el forro de la horquilla, como se indica en la figura. |
|                                                           |                                                                                                                              |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                          |